

**FCTC**

اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية
بشأن مكافحة التبغ

مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

الدورة الرابعة

بونتا دل إيست، أوروغواي،

٢٠-٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠

FCTC/COP/4/DIV/2

١٥ آب/أغسطس ٢٠١٠

دليل السادة المشاركين في مؤتمر الأطراف

المكان والتاريخ

١- ستعقد الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ في مركز المؤتمرات الكائن في فندق كونراد بمدينة بونتا دل إيست، أوروغواي في العنوان التالي: Parada 4 de la Mansa, Punta del Este, Maldonado رقم الهاتف: ١١ ١١ ٤٩ ٤٢ (+٥٩٨)، www.conrad.com.uy. وستبدأ الدورة في تمام الساعة العاشرة من صباح يوم الاثنين الموافق ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠، ومن المتوقع أن تختتم أعمالها في موعد أقصاه الساعة الواحدة بعد ظهر يوم السبت الموافق ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠. وستعقد مشاورات إقليمية غير رسمية يوم الأحد الموافق ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠ من الساعة الرابعة عصراً إلى الساعة السادسة والنصف مساءً.

أوراق الاعتماد

٢- ينبغي سلفاً إرسال صورة موقعة من أوراق الاعتماد إلى أمانة الاتفاقية عن طريق الفاكس ٣٠ ٥٨ ٧٩١ ٢٢ (+٤١) أو بالبريد الإلكتروني على العنوان copfctc@who.int في موعد أقصاه يوم ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠. ونود تذكير السادة المشاركين بأن أوراق الاعتماد الأصلية لا بد منها وينبغي إرسالها إلى أمانة الاتفاقية وأن تصل تلك الأوراق في أجل أقصاه ٢٤ ساعة بعد موعد افتتاح أعمال الدورة. وتنص المادة ١٨ من النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ على أن تصدر أوراق الاعتماد عن رئيس الدولة أو وزير الخارجية أو وزير الصحة أو أي هيئة حكومية مناسبة أخرى. أما في حالة منظمات التكامل الاقتصادي الإقليمي فإن أوراق الاعتماد يجب أن تصدر عن الهيئات المختصة في تلك المنظمات.

التسجيل

٣- سيُمكن السادة المشاركون من تسجيل أسمائهم والحصول على شاراتهم قبل افتتاح أعمال الدورة.

وسيفتح مكتب التسجيل الكائن في مركز المؤتمرات بفندق كونراد أبوابه في الأوقات التالية:

الأحد	١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠	الساعة ١٠,٠٠ - الساعة ١٨,٠٠
من الاثنين إلى الجمعة	١٩-١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠	الساعة ٨,٠٠ - الساعة ١٨,٠٠
السبت	٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠	الساعة ٨,٣٠ - الساعة ١٣,٠٠

٤- وينبغي للوفود التي لم ترسل أوراق اعتمادها إلى أمانة الاتفاقية قبل افتتاح أعمال الدورة أن تودعها لدى مكتب التسجيل. والرجاء التفتن أن إصدار الشارات سيقصر على الأشخاص الذين تظهر أسماؤهم في أوراق الاعتماد المصدقة دون غيرهم. وسيقتصر الدخول إلى مركز المؤتمرات وإلى قاعات الاجتماعات على الأشخاص الذين يرتدون الشارات.

٥- وستجلس الأطراف حسب الترتيب الهجائي الإنكليزي في المقاعد التي تبرز أسماء البلدان التي تنتمي إليها. أما الدول التي تتمتع بمركز مراقب وسائر المشاركين فإنه سيجري إجلاس ممثليها في مناطق أخرى مخصصة لهم في القاعة.

٦- ولاعتبارات أمنية وللتعرف على الأشخاص، يُطلب من جميع السادة المشاركين أن يرتدوا شارات الاجتماع في جميع أوقات تواجدهم في منطقة المؤتمرات، سواء لحضور الاجتماعات أو التظاهرات الاجتماعية.

ساعات العمل

الأحد، ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠

١٨,٣٠-١٦,٠٠ مشاورات إقليمية (الإقليم الأفريقي، إقليم الأمريكتين، إقليم شرق المتوسط، الإقليم الأوروبي، إقليم جنوب شرق آسيا، إقليم غرب المحيط الهادئ)

الاثنين، ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠

١٣,٠٠-١٠,٠٠ الجلسة العامة وحفل الترحيب بالمندوبين

١٨,٠٠-١٥,٠٠ الجلسة العامة

١٩,٠٠ حفل استقبال في ضيافة وزير الصحة في أوروغواي في فندق كونراد

الثلاثاء ١٦ إلى الجمعة ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠

١٠,٠٠-٩,٠٠ مشاورات إقليمية (الإقليم الأفريقي، إقليم الأمريكتين، إقليم شرق المتوسط، الإقليم الأوروبي، إقليم جنوب شرق آسيا، إقليم غرب المحيط الهادئ)

١٣,٠٠-١٠,٠٠ الجلسة العامة أو اللجان

١٨,٠٠-١٥,٠٠ الجلسة العامة أو اللجان

السبت، ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠

الجلسة العامة أو اللجان ١٣,٠٠٠-١٠,٠٠٠

الجلسة العامة الختامية

حلقات دراسية تعقد في فترة الغداء

٧- ستنظم حلقات دراسية خلال فترة الغداء يكون باب الاشتراك فيها مفتوحاً أمام جميع السادة المشاركين. وستتاح سلفاً قائمة بمواعيد هذه الحلقات الدراسية.

الترتيبات المحلية

٨- *Abtour Viajes* هي وكالة السفريات المحلية التي عينتها حكومة أوروغواي لمساعدة السادة المشاركين، بالتنسيق مع أمانة الاتفاقية، فيما يتعلق بالإقامة في الفنادق في مدينة بونتا دل إيست، والتنقل من المطار وإليه، وطلبات الحصول على التأشيرات والخدمات المكونة بين الفنادق وبين مكان انعقاد المؤتمر، وما إلى ذلك من الترتيبات على الصعيد المحلي. وللحصول على المزيد من المعلومات، يدعى السادة المشاركون إلى الاطلاع على الموقع المكرس لشركة *Abtour Viajes* على الإنترنت بالنسبة لهذه الدورة: <http://www.cop4fctc.com>.

اشتراط الحصول على التأشيرة

٩- يُرجى من السادة المشاركين أن يتأكدوا من حيازتهم جوازات سفر صالحة أو وثيقة سفر مناسبة تعترف بها حكومة أوروغواي وأن يحصلوا، حسب الاقتضاء، على تأشيرة دخول من سفارة أوروغواي في بلدانهم الأصلية أو من أقرب سفارة أو قنصلية لأوروغواي قبل دخول أوروغواي. وللحصول على المزيد من المعلومات عن شروط الحصول على التأشيرات، يرجى الاتصال بأحد مكاتب التمثيل الدبلوماسي أو القنصلية التابعة لأوروغواي أو زيارة الموقع التالي على الإنترنت <http://www.dnm.minterior.gub.uy>. على ألا ينسى السادة المشاركون الحصول على أي تأشيرة ترانزيت إذا اقتضت الضرورة ذلك. وبإمكان وكالة السفريات المحلية *Abtour Viajes* أيضاً أن تساعد السادة المشاركين فيما يتعلق بطلباتهم للحصول على التأشيرات شريطة تقديم طلب بخصوص هذا الموضوع والمعلومات اللازمة بحلول يوم ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠. ويمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات على موقع تلك الوكالة على شبكة الإنترنت <http://www.cop4fctc.com>.

الوصول إلى مونتيفيديو والانتقال إلى مدينة بونتا دل إيست

١٠- ستقام مكاتب للترحيب بالسادة المشاركين في مطار بونتا دل إيست وفي منطقة القدوم في مطار مونتيفيديو الدولي من أجل مساعدتهم فيما يتعلق بالانتقال إلى مدينة بونتا دل إيست وإلى فنادقهم. أما السادة المشاركون الراغبون في الاستفادة بخدمات النقل التي تضعها سلطات أوروغواي تحت تصرفهم فإنه يطلب منهم أن يذكروا ذلك في استمارة الحجز في الفنادق المرفقة بهذه الوثيقة (المرفق ٢). والاستمارة متاحة أيضاً على الموقع الإلكتروني لوكالة *Abtour Viajes* على شبكة الإنترنت <http://www.cop4fctc.com> وتمتلك الوكالة أيضاً مكتباً في منطقة وصول المسافرين في مطار مونتيفيديو الدولي.

وسائل النقل المحلية

١١- ستوفر سلطات أوروغواي لجميع السادة المشاركين وسائل للنقل محلياً. كما ستتاح خدمات مكوكية كل يوم اعتباراً من يوم ١٤ إلى يوم ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠ بين أماكن الإقامة ومركز المؤتمرات. ويطلب من السادة المشاركين الرجوع إلى جداول أوقات الحافلات المكوكية التي ستعلق في منطقة الاستقبال في الفنادق التي ينزلون فيها. وعند المغادرة سيتم نقل السادة المشاركين إلى مطار مونتيفيديو الدولي أو إلى مطار بونتا دل إيست شريطة استيفائهم للاستمارات التي تحتوي على المعلومات المتعلقة بالرحلات والواردة في المرفق ٢ (وهي أيضاً متاحة على الموقع الإلكتروني التالي على الإنترنت <http://www.cop4fctc.com>) وأن يكونوا قد أعلموا وكالة السفريات *Abtour Viajes* بذلك.

الحجز في الفنادق

١٢- يُرجى من السادة المشاركين استيفاء استمارة حجز الفنادق المرفقة بهذه الوثيقة (المرفق ٢) وإعادتها مباشرة إلى *Abtour Viajes*، إما بالبريد الإلكتروني على العنوان التالي cop4@abtour.com.uy وإما بالفاكس ٩٦ ١٩ ٠٢ ٢٩ (+٥٩٨). ويمكن أيضاً استيفاء استمارة الحجز في الفنادق مباشرة على الإنترنت على العنوان التالي <http://www.cop4fctc.com> ويُذكر السادة المشاركون بأنه لا بد من امتلاكهم لأوراق اعتمادهم للمشاركة في الدورة كما ورد أعلاه.

١٣- وتتضمن الأسعار المذكورة في قائمة الفنادق (المرفق ٣) وجبة الإفطار ورسوم الخدمة والضرورية الحكومية. ولإلغاء الحجوزات أو تغيير المواعيد أو إدخال أي تغييرات أخرى على الحجوزات في الفنادق يطلب من السادة المشاركين الاتصال رأساً بوكالة السفريات المحلية *Abtour Viajes* في أقرب فرصة ممكنة وقراءة الشروط الخاصة بالإلغاء وإدخال التغييرات على الرحلات بعناية وهي متاحة على موقع تلك الوكالة على الإنترنت على العنوان التالي (<http://www.cop4fctc.com>). وستخصص الغرف وفقاً للمعلومات التي تقدمها وكالة *Abtour Viajes* على أساس إعطاء الأولوية لمن جاء أولاً.

١٤- وسيتعين على المسافرين أن يسددوا فواتيرهم رأساً لوكالة السفريات المحلية *Abtour Viajes*. وأمانة الاتفاقية ليست مسؤولة عن سداد نفقات الفنادق.

سفر السادة المشاركين من البلدان المنخفضة الدخل وذات الشريحة الدنيا من الدخل المتوسط وبدل المعيشة اليومي المصروف لهم

١٥- لتيسير مشاركة السادة ممثلي البلدان المنخفضة الدخل والبلدان ذات الشريحة الدنيا من الدخل المتوسط ستتمكن أمانة الاتفاقية من دعم تكاليف سفر مشارك واحد تعينه كل دولة طرف ويكون مؤهلاً للحصول على دعم فيما يتعلق بالسفر (انظر المرفق ١) (بالدرجة السياحية وبأقرب الطرق المباشرة مع صرف بدل معيشة يومي له). وينبغي أن يتفطن السادة المشاركون إلى أن أمانة الاتفاقية لن تخوض في أمر ترتيبات السفر إلا إذا تلقت أوراق اعتماد صالحة سواء في شكلها الأصلي أو في شكل صورة موقعة ترسل سلفاً. ولتيسير اتخاذ الترتيبات الخاصة بالسفر في الوقت المناسب يطلب من الدول الأطراف المؤهلة للحصول على دعم فيما يتعلق بسفر مندوبيها إرسال أوراق اعتمادهم إلى أمانة الاتفاقية في موعد أقصاه يوم ١٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠.

١٦- والمطلوب من السادة المشاركين الذين يحق لهم الحصول على بدل المعيشة اليومي والذين تتولى أمانة الاتفاقية أمر ترتيب سفرهم بالاتصال بالمكتب الخاص بصرف بدلات المعيشة اليومية خلال انعقاد الدورة.

التسهيلات المتاحة في الموقع

١٧- وكالة السفریات: ينبغي للسادة المشاركين أن يضمنوا توكيد رحلات عودتهم إلى بلدانهم بُعيدَ قدومهم إلى مدينة بونتا دل إيست. وإذا ما احتاج المشاركون إلى تعديل حجوزاتهم خلال الدورة فعليهم الاتصال بوكالة السفریات المحلية *Abtour Viajes* التي سيكون ممثل عنها موجوداً في مكتب الوكالة الكائن في مركز المؤتمرات خارج قاعة الجلسات العامة.

١٨- الهاتف: توجد في مركز المؤتمرات هواتف عمومية تعمل بالبطاقات لإجراء المكالمات المحلية والدولية.

١٩- المقهى الإلكتروني: يوجد في مركز المؤتمرات العديد من مقصورات الإنترنت للاتصال بالإنترنت وإرسال البريد الإلكتروني ومعالجة النصوص وطباعتها. ومركز المؤتمرات مزود هو أيضاً بنظام للاتصال اللاسلكي بالإنترنت (WI-FI).

٢٠- الخدمات البريدية: توجد في مركز المؤتمرات خدمة بريدية.

٢١- الخدمات الطبية: سيفتح في مركز المؤتمرات مرفق لتقديم الخدمات الطبية للحالات الطارئة. وسيُزود هذا المرفق بطبيب/مساعد طبيب طوال جميع ساعات عمل الدورة وساعات التظاهرات الاجتماعية. ويمكن طلب قائمة بأسماء المستشفيات (الخاصة والعامة) من مكتب الاستعلامات.

٢٢- وينصح المشاركون الذين يحتاجون إلى عناية طبية خارج مركز المؤتمرات بالاتصال بخدمات الطوارئ على الرقم التالي: ٩١١.

٢٣- المصرف/ مرافق صرف العملات: بيزو أوروغواي هو الوحدة النقدية المتداولة في أوروغواي. (وللعلم، فإن الدولار الأمريكي يساوي حوالي ٢٠ بيزو اعتباراً من ١ حزيران/يونيو ٢٠١٠). ونشجع السادة المندوبين على صرف العملات الأجنبية عند وصولهم إلى قاعة وصول الحفائظ في المطار. وخدمات صرف العملات متاحة في معظم الفنادق. توجد عدة مصارف على بعد حوالي ٥٠٠ متر من مركز المؤتمرات وهي تفتح أبوابها، في الأحوال العادية، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة ١٣،٠٠ حتى الساعة ١٧،٠٠. ويمكن صرف شيكات المسافرين وعملات معظم البلدان في المصارف. وتقبل معظم الفنادق والمطاعم والمحلات الدفع ببطاقات الائتمان الدولية (كبطاقة Visa و Diners Club و Master Card و American Express).

٢٤- مرافق الإطعام: ستتاح وجبات الغداء للمشاركين طوال مدة انعقاد الدورة. كما يوجد في مركز المؤتمرات عدة مطاعم ومقهى.

٢٥- ولا يسمح بالتدخين في منطقة المؤتمر المخصصة للدورة.

قائمة بأسماء المشاركين

٢٦- سيتم توزيع قائمة مؤقتة بأسماء المشاركين (الوثيقة FCTC/COP/4/DIV/1) في بداية الدورة. وستصدر القائمة استناداً إلى أوراق الاعتماد التي ترد إلى أمانة الاتفاقية حتى الساعة الرابعة من عصر يوم الأحد ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر. وستصدر قائمة منقحة بعد ذلك وستوزع في إطار التوزيع العادي للوثائق.

توزيع الوثائق

٢٧- سترسل الوثائق اللازمة للدورة إلى الأطراف والمراقبين قبل ٦٠ يوماً من موعد افتتاح أعمال الدورة. ويوجد في مركز المؤتمرات مكتب لتوزيع الوثائق، ويمكن للسادة المشاركين أن يحصلوا منه على وثائق الدورة. كما يمكن الحصول على الوثائق من الموقع الإلكتروني (<http://www.who.int/fctc>).

وتعرب أمانة الاتفاقية عن أسفها لأنها لن تتمكن من إرسال الوثائق بالبريد بالنيابة عن السادة المشاركين عند اختتام الدورة.

والتوزيع الوحيد للوثائق التي تعتبر رسمية هو التوزيع الذي يتم بواسطة مكتب الوثائق.

حجز القاعات اللازمة لعقد الاجتماعات الثنائية والخاصة

٢٨- لا تتوفر سوى أماكن محدودة لعقد الاجتماعات الثنائية والخاصة، علماً بأن أمانة الاتفاقية هي التي تعين القاعات المطلوبة للقاعات محددة عند الطلب. ولن يتسنى للأسف توفير خدمة الترجمة الفورية لهذه الاجتماعات.

التأمين

٢٩- ينبغي للسادة المشاركين أن يتفطنوا إلى أن أمانة الاتفاقية لا يمكن أن تكون مسؤولة عن أي مطالبات تنتج عن الوفاة أو الإصابة أو المرض أو أي عجز يحدث فيما يتعلق بمشاركتهم في الدورة. وعليه فإن على المشاركين اتخاذ الترتيبات التأمينية اللازمة في هذا الصدد.

اشتراطات التطعيم

٣٠- لا توجد أي اشتراطات محددة للتطعيم لدخول أوروغواي. وللحصول على المزيد من المعلومات ينصح السادة المشاركون بالاطلاع على موقع منظمة الصحة العالمية المخصص للسفر الدولي والصحة على العنوان التالي: <http://www.who.int/ith>.

حالة الطقس والتوقيت

٣١- مناخ بونتا دل إيست في شهر تشرين الثاني/ نوفمبر دافئ ومشمس في العادة، إذ تتراوح درجات الحرارة فيها بين ١٥ و ٢٥ درجة مئوية.

٣٢- والتوقيت المحلي في أوروغواي متأخر بساعتين عن توقيت غرينيتش (التوقيت الصيفي).

الكهرباء

٣٣- أجهزة الكهرباء المستخدمة في المدن والبلدات تعمل على ٢٠٠ فولت. ولمقابس الكهرباء ثلاثة مسامير اسطوانية الشكل (النوع الأوروبي).

ضريبة القيمة المضافة (VAT) ورسم مغادرة المطار

٣٤- تبلغ هذه الضريبة حالياً ٢٢٪ على جميع السلع والخدمات، وهي مضمنة عادة في الأسعار المعلن عنها أو المصقفة (باستثناء البارات والمطاعم والفنادق حيث تبلغ هذه الضريبة ٩٪). وبإمكان السياح استرداد ضريبة القيمة المضافة على بعض فئات السلع عند المغادرة، ولا يمكن استرداد هذه الضريبة المفروضة على فواتير الفنادق.

٣٥- وينبغي للمشاركين التفتن إلى أنه يجب على جميع المسافرين دفع رسم مغادرتهم المطار وقدره ٣٦ دولاراً (اعتباراً من يوم ١ حزيران/يونيو ٢٠١٠). أما المشاركون الذين يحملون جوازات سفر دبلوماسية فإنهم معفون من ذلك الرسم.

بعض أرقام الاتصال المفيدة

أمانة الاتفاقية في جنيف:

الهاتف: ٢٧١٣/٥٤٨٤ ٢٢ ٧٩١ (+٤١)؛ الفاكس: ٥٨٣٠ ٢٢ ٧٩١ (+٤١)

البريد الإلكتروني: copfctc@who.int

جهات الاتصال في بونتا دل إيست:

- مركز المؤتمرات ١١ ١١ ٤٩ ٤٢ (+٥٩٨)

- وكالة السفرات المحلية *Abtour Viajes*: ٥٢ ٥١ ٠٨ ٢٩ (+٥٩٨)، البريد الإلكتروني: <http://www.cop4fctc.com>، cop4@abtour.com.uy، الموقع الإلكتروني:

- خدمات الإسعاف/ الشرطة: ٩١١

٣٦- ويمكن الحصول، من مكتب الوثائق، على دليل للهاتف يتضمن أسماء ومهام الموظفين الذين يقومون على خدمة الدورة.

السلامة والأمن

٣٧- رغم أن بونتا دل إيست تعدّ مدينة آمنة للغاية فننصح السادة المشاركين بالتقيد بالتحوطات الأمنية العادية عند التنقل في المدينة وعليهم خاصة:

- توخي الحظر: مراقبة الأمتعة وحقائب اليد.
- الاستفسار من مكتب الاستقبال في الفندق الذي ينزلون فيه عن إمكانية استخدام الخزائن المأمونة.
- الاحتفاظ دوماً بعنوان الفندق ومركز المؤتمرات فإن ذلك يساعد المشارك إذا احتاج على ركوب سيارة للأجرة.
- عند التعرض لموقف مفاجئ ونشأت حاجة إلى الحصول على مساعدة، الرجاء الاتصال بأرقام الطوارئ التالية: خدمات الإسعاف/ الشرطة: ٩١١.
- على السادة المشاركين التفتن إلى أن منظمة الصحة العالمية والجهات المحلية التي تنظم المؤتمر لن تتحمل مسؤولية ضياع المتعلقات الشخصية التي تترك بدون مراقبة في الجلسات.

المرفق ١

الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ
المؤهلة للحصول على دعم فيما يتعلق بسفر مندوبيها
(البلدان المنخفضة الدخل وذات الشريحة الدنيا من الدخل المتوسط)

مدغشقر	ألبانيا
ملديف	أنغولا
مالي	أرمينيا
جزر مارشال	أذربيجان
موريتانيا	بنغلاديش
ولايات ميكرونيزيا الموحدة	بليز
منغوليا	بنن
ميانمار	بوتان
ناورو	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
نيبال	بوركينافاسو
نيكاراغوا	بوروندي
النيجر	كمبوديا
نيجيريا	الكاميرون
نيووي	الرأس الأخضر
باكستان	جمهورية أفريقيا الوسطى
بابوا غينيا الجديدة	تشاد
باراغواي	الصين
الفلبين	جزر القمر
جمهورية مولدوفا	الكونغو
رواندا	جزر كوك
ساموا	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
سان تومي وبرينسيبي	جمهورية الكونغو الديمقراطية
السنغال	جيبوتي
سيراليون	إكوادور
جزر سليمان	مصر
سري لانكا	غامبيا
السودان	جورجيا
سوازيلند	غانا
الجمهورية العربية السورية	غواتيمالا
تايلند	غينيا
تيمور - لشتي	غينيا - بيساو
توغو	غيانا
تونغا	هندوراس
تونس	الهند
توفالو	جمهورية إيران الإسلامية
أوغندا	العراق
أوكرانيا	الأردن
جمهورية تنزانيا المتحدة	كينيا
فانواتو	كيريباتي
فijiيت نام	قيرغيزستان
اليمن	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
زامبيا	ليسوتو
	ليبيريا

المرفق ٢
استمارة الحجز في الفنادق والسفر



اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية
بشأن مكافحة التبغ

Fourth session of the Conference of the Parties
to the WHO Framework Convention on Tobacco Control
Punta del Este, Uruguay
15–20 November 2010 (Conrad Hotel)

PARTICIPANTS DETAILS: (Please write in block letters or type)	
Title:	Ms. Mr. Dr. Prof.
Family name/APELLIDO:	First Name/Nombre:
Address/Dirección:	Organization/Institución:
City/Ciudad:	Country/País:
Phone/Teléfono #:	E-mail:
Hotel Preference:	Nº of Rooms:
Room Category/Tipo de Habitación:	Price:
Arrival/Llegada	Departure/Salida
Date/Día: _____	Date/Día: _____
Flight/Vuelo: _____	Flight/Vuelo: _____
Time/Hora: _____	Time/Hora: _____

Shuttle service:

I wish to use the shuttle service between Airport and my Hotel: YES / NO

Abtour Viajes will contact you after receipt of the completed form.

I authorize the official local agent, *Abtour Viajes*, to charge my credit card with:

1) The cost of the first night: USD _____

Visa _____ Master Card _____ American Express _____

Credit Card Nº: _____ Expiry Date: _____ Security Code: _____

Credit cardholder's name: _____ Signature: _____

Cancellation/modification: See conditions for on <http://www.cop4fctc.com>

الرجاء إعادة هذه الاستمارة إلى وكالة السفريات *Abtour Viajes*
لعناية Ms. Pia Henderson و Ms. Ines Escardo البريد الإلكتروني: cop4@abtour.com.uy
أو عن طريق الفاكس: ٩٦ ١٩ ٠٢ ٢٩ ٥٩٨+ أو تنزيلها من الموقع التالي على
الإنترنت <http://www.cop4fctc.com>
وذلك قبل يوم ٣٠ تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠١٠ على أقصى تقدير.

المرفق ٣

قائمة الفنادق

الأسعار الواردة أدناه محسوبة بالدولار الأمريكي وتتضمن الإفطار اليومي ورسوم الخدمة والضريبة الحكومية. وستتاح على ذمة السادة المشاركين وسائل لنقلهم من الفنادق التي ترد أسماؤها أدناه إلى مركز المؤتمرات في فندق كونراد في بونتا دل إيست. وللإطلاع على التفاصيل الخاصة بالفنادق وشروط إلغاء/ تعديل الحجوزات الرجاء الاتصال بوكالة السفريات *Abtour Viajes* على عنوانها على الإنترنت <http://www.cop4fctc.com>.

Hotel and category	Single	Double	Triple	Quad	Distance to venue
Conrad Hotel (5*)					0
Standard	175	190			
Junior Suite	310	310			
Executive Suite	395	395			
Mantra Resort (5*)					10 km
De Luxe King	230	230			
Grand De Luxe Twin	230	230			
L'Auberge (5*)					2.5 km
Classic	200	200			
Classic sea view	240	240			
De Luxe	340	340			
Junior Suite	450	450			
Las Dunas (5*)					12 km
Suite Junior	155	175			
Suite Senior	178	200			
Jean Clevers (4*)					500 m
Superior	112	125			
Don Pepe (4*)					2 km
Standard	85	85			
Superior	94	94			
De Luxe	113	113			
Ajax (3*)					150m
Standard	74	74			
Remanso (3*)					500 m
Standard	99	99			
Superior	115	115			
Salto Grande (3*)					400 m
Standard	70	80	130	130	

Hotel and category	Single	Double	Triple	Quad	Distance to venue
San Fernando (1*)					600 m
Standard Double	74	74			
Standard Twin	74	74			
Concorde (3*)					1.3 km
Standard	70	84			
Azul (3*)					1 km
Standard	60	66	90	110	
Aqua (1*)					500 m
Standard	58	64			
Days Inn Mansa (3* Sup)					200 m
Standard Twin	105	130			
Standard Double	105	130			

= = =